

Verbundkatalog Kalliope

Mann, Erika

Chicago, 1951-05-16

Nutzungsbedingungen

Bei zahlreichen Dokumenten auf monacensia-digital.de sind die Urheberrechte bereits abgelaufen. Sie sind gemeinfrei und dürfen ohne weitere Rücksprache mit der Monacensia weiterverwendet werden. Bei den Dokumenten, bei denen noch Urheberrechte bestehen, müssen für eine Weiterverwendung stets die Rechteinhaber*innen angefragt werden sowie eine Publikationsgenehmigung der Monacensia eingeholt werden. Das Zitatrecht bleibt hiervon unberührt.

Zur Erteilung einer Publikationserlaubnis wenden Sie sich bitte an:

Monacensia im Hildebrandhaus
Literaturarchiv
Adresse: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Terms of use

The copyrights for numerous documents on monacensia-digital.de have already expired. They are in the public domain and may be reused without further consultation with Monacensia. In the case of documents for which copyrights still exist, the copyright holders must always be contacted for further use and publication permission must be obtained from the Monacensia. The right to quote under copyright law remains unaffected by this. To obtain permission for publication, please contact:

Monacensia im Hildebrandhaus:
Literaturarchiv
Address: Maria-Theresia-Straße 23, 81675 München
E-Mail: monacensia.literaturarchiv@muenchen.de

Erika Mann

Billings Hospital
University of Chicago
Chicago 37, Illinois

den 16. Mai, 1951

Sehr lieber Freund,-

Ihre so mitfühlenden Zeilen haben sich mit den meinen (weniger mitfühlend, als wohlleidend!) gekreuzt, und gewiss sind inzwischen die "Wendepunkt"-Korrekturen in Ihre Hände gelangt. Wie ich Ihnen aber schrieb, war ich ausser Stande, die Korrekturen vor Absendung noch zu korrigieren, und so beeile ich mich denn, das Nötige an den Mann zu bringen. Die Verbesserungen liegen gesondert bei.

Auf diesem Bogen möchte ich Ihnen nur herzlich danken für die Phantasei, die es Ihnen ermöglicht, sich die Leichtigkeit meiner Umstände so lebhaft vorzustellen. "Erniedrigungen" ist ganz das Wort. Auch wird, wie ich leider bemerken muss, nicht nur im Lande Kalifornien mit Wasser gekocht, sondern auch in diesem so berühmten Institut. Zehn Tage wollen die Onkels mich mindestens noch hier behalten, und wenn es mir nach Verlauf dieser Frist nicht erheblich schlechter geht, will und muss ich's herzlich zufrieden sein. Das dies Ganze uns um den letzten Rest unserer Pfennige bringt, nur nebenbei.

Ob aber nicht doch Sie sich demnächst sollten operieren lassen? Vergleichsweise scheint Ihr Fall mir doch gewissermassen "einfach"--eine Nierengeschichte,--abscheulich schmerzhaft, gewiss, aber doch beinahe ebenso gewiss ohne weiteres operable. Ich darf annehmen, dass Sie, ganz ohne mein Dreingeschwätz, dem Problem die nötigen Gedanken zuwenden. Lassen Sie mich Ihnen trotzdem nochmals sagen, dass ich wünsche, "you'd get it over with."

Sehr herzlich und immer die Ihre,

Bitte allgemein beachten: Das ganze Kapitel des "Der Wendepunkt" muss nochmals durchgesehen werden, insbesondere in Bezug auf die "ss", welche auf den von mir neu eingefügten Seitennicht in 3 umgewandelt worden sind.

Ausserdem ist für die von mir vorgenommenen Änderungen, Kürzungen etc. folgendes zu bemerken, bezw. zu "verbessern":

Seite 617, Zeile 9 von unten: Heisst es hier in Wahrheit "Apenninengebirge" oder geht es hier um etwas, was zwar "die Apenninen" heisst, was aber im Zusammenhang mit "Gebirge" üblicherweise "Apenninengebirge" genannt wird?

Seite 618, Zeile 1: Hier muss es statt "hatten" "hatte" heissen.

Seite 618, Zeile 7 von unten: Die Worte "aber sehr" sind irrtümlich zu einem Wort verschmolzen.

Seite 619/20, Zeile 9: An stelle von "das meine" tritt hier "meines".

Seite 619/20, Zeile 11: Das Wort "Mikrophon" ist vertippt ~~mikro~~ und soll gedruckt werden, wie ich es oben angeführt.

Seite 619/20, Zeile 4 von unten: Hier ist ein Anführungszeichen zu viel, nämlich das nach "Stripes". Die in Klammern gesetzte Definition "Mediterranean Edition" gehört zum offiziellen Namen des Blattes, und das erste Anführungszeichen muss in folge dessen nach "Soldatenzeitung" stehen, während das letzte der Klammer nach "Edition" folgt. Um es denn noch klarer zu machen, der Satz heisst: Die Soldatenzeitung "The Stars and Stripes (Mediterranean Edition)" will mich als "staff writer".

Seite 644, Zeile 3: Hier fehlt ein Wort,--das letzte dieser Zeile (nach "S sind's") dann. ("no, und als Bullen oder Hängste sind's dann . . . etc.")

Seite 644, Zeile 5, zweites Wort, nicht "wir", sondern "mir".

Seite 644, Zeile 9: Hier soll es heissen "Wenn's g'stimmt hat" (nicht "Wenn alles g'stimmt hat . . .").

Seite 644, Zeilen 13 und 14: Der Anfang dieses Satzes soll heissen: Den letzten Satz, wie übrigens alles, was die Funktionen des "Lebensborn" quasi gelehrt bezeichnete, sprach sie . . . etc.

Seite 657, Zeile 9 von unten: da, scheint mir, der Name Benesch durchwegs wiesoben geschriben ist, muss er an dieser Stelle dahingehendgeändert werden.

Seite 657, Zeile 4 von unten: Hier fällt das vierte Wort der Zeile, "habe" weg. Nach "gesehen" steht ein Punkt.

Seite 657a, Zeile 3: "Benesch" wie vorher.

